



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/52/920
S/1998/447
1º de junio de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo segundo período de sesiones
Temas 10, 81 y 111 del programa
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA
LABOR DE LA ORGANIZACIÓN
MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL
DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE
DETERMINACIÓN

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 29 de mayo de 1998 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente del Pakistán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de una carta dirigida a Usted por el Primer Ministro Mohammad Nawaz Sharif en la que se hace referencia a los recientes acontecimientos en el sur de Asia.

Le agradecería que tuviera a bien distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en su quincuagésimo segundo período de sesiones, en relación con los temas 10, 81 y 111 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ahmad KAMAL
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 28 de mayo de 1998 dirigida al Secretario
General por el Primer Ministro del Pakistán

El 23 de mayo de 1998 señalé a su atención la extrema gravedad de la situación en nuestra región y la gran amenaza que representaba para nuestra seguridad.

Nos habíamos mantenido ya en estrecho contacto con las Naciones Unidas para resaltar nuestra preocupación por la fabricación de armas nucleares en la India. Siguiendo sus consejos, sometimos nuestra crítica situación en materia de seguridad a una profunda reflexión y a detenidas deliberaciones. Decididos a actuar con la máxima responsabilidad, a pesar de la gravedad de las provocaciones, también evaluamos en detalle la reacción internacional, que desgraciadamente no contribuyó a frenar la amenaza para nuestra seguridad y para la paz y la estabilidad regionales.

Lamentamos que las Naciones Unidas no tuvieran debidamente en cuenta el inminente atentado contra la paz en nuestra región. La declaración hecha por el Presidente del Consejo de Seguridad el 14 de mayo de 1998 (S/PRST/1998/12) se centró principalmente en cuestiones relativas a no proliferación en el mundo y no abordó la situación de la seguridad en nuestra región. Como usted sabe, el Pakistán fue el primer país miembro de las Naciones Unidas que propuso que se estableciera una zona libre de armas nucleares en el Asia meridional. La Asamblea General hizo suya esta propuesta en repetidas ocasiones. También cooperamos con las iniciativas internacionales en la Conferencia de Desarme para promover medidas equitativas y no discriminatorias destinadas a evitar la proliferación de armas nucleares. Propusimos a la India diversos medios de impedir la nuclearización del Asia meridional. Durante más de 20 años el Pakistán defendió, con total sinceridad, el objetivo de la no proliferación de armas nucleares. Señalamos repetidamente a la atención de la comunidad internacional las graves consecuencias que resultarían del proceso manifiesto de fabricación de armas nucleares en la India. Por desgracia, no se prestó atención a nuestras advertencias. El evidente carácter selectivo con que se persiguen los objetivos de no proliferación en el mundo, sin tener en cuenta los problemas de seguridad inherentes a la proliferación, despertó la indignación de nuestro pueblo.

En este momento crítico en que pelagra nuestra propia existencia, el pueblo del Pakistán ha exigido unánimemente que tratemos de rectificar el desequilibrio estratégico resultante de la fabricación de armas nucleares en la India.

Por consiguiente nos hemos decidido por la opción nuclear, en aras de nuestro supremo interés nacional. Esta decisión obedeció a los imperativos de la legítima defensa y a la necesidad de impedir una agresión contra la soberanía, la independencia y la integridad territorial de nuestro país.

Somos conscientes de que es preciso adoptar medidas urgentes para lograr una estabilización nuclear entre el Pakistán y la India. Por ello, nos hemos ofrecido a discutir con la India todos los aspectos de la situación de la seguridad en la región, en el contexto de nuestro diálogo bilateral.

Confiamos en que Usted aliente y facilite no sólo la reanudación de las conversaciones entre el Pakistán y la India, sino también la pronta adopción de restricciones que resulten mutuamente aceptables, junto con medidas de fomento de la confianza.

Asimismo, le exhortamos a que haga suya y apoye plenamente nuestra propuesta de concertar un pacto de no agresión entre el Pakistán y la India basado en un arreglo justo de la controversia sobre Jammu y Cachemira.

Mohammad Nawaz SHARIF
Primer Ministro del Pakistán
